LE PETIT JOURNAL SAINT-JEAN CAP-FERRAT

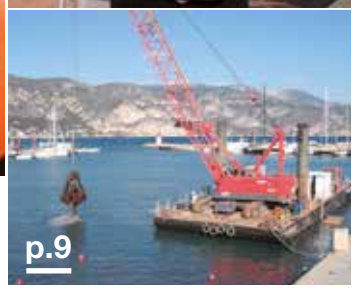
#334

NOVEMBRE 2016

ÉVÉNEMENTS / CÉRÉMONIES / VOTRE MAIRIE / TRAVAUX / VIE LOCALE / SPORT / ASSOCIATIONS / ART / PORTRAIT / AU CŒUR DE SAINT-JEAN / AGENDA / RECETTE ORIGINALE

SOMMAIRE

3 • EDITO DU MAIRE
4 • ÉVÉNEMENTS
6 • CÉRÉMONIES
8 • VOTRE MAIRIE
9 • TRAVAUX
10 • VIE LOCALE
15 • SPORT
16 • ASSOCIATIONS
18 • ART
19 • PORTRAIT
20 • AU CŒUR DE SAINT-JEAN
21 • NUMÉROS UTILES
22 • AGENDA
23 • RECETTE ORIGINALE



Publication : Mairie de Saint-Jean-Cap-Ferrat, 21 avenue Denis Séméria, 06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat - Directeur de la publication : Jean-François Dieterich. Rédaction : Emmanuel Wahlen. 06 75 21 43 06 - Lepetitjournal@saintjeancapferrat.fr - Avec la participation des agents de la commune, des responsables des associations et des élus. Photos : Emmanuel Wahlen. Création graphique & réalisation : agence Oyopi, av. Gutenberg, 04000 Digne-les-Bains. www.oyopi.com. Impression : Imprimerie Corporandy - 06260 Puget-Théniers - 04 93 05 20 00. Document non contractuel. Ne pas jeter sur la voie publique.

ÉDITO

du Maire, Jean-François DIETERICH

Chères Saint-Jeannoises,
Chers Saint-Jeannois,

Au moment où j'écris ces quelques lignes, le résultat du second tour de la primaire ouverte de *« la Droite et du Centre »* dans la perspective des prochaines élections présidentielles n'est pas encore connu.
Peu importe en fait, car j'ai surtout envie de dire : *« que le meilleur candidat l'emporte pour notre pays »*, c'est cela qui est primordial et c'est cela qui est souhaité par la majorité des Français. L'alternance est aujourd'hui, il me semble, plus que nécessaire. Il faut impérativement donner à la France un nouvel élan et la replacer dans le peloton de tête des pays qui comptent dans le monde ; cela ne se fera pas sans sacrifices et sans efforts. Il faut se préparer à affronter un avenir de plus en plus incertain et perturbé. Il faudra du courage au prochain président de la République pour réformer le pays et redonner de l'espoir aux Français.
Bientôt, en janvier prochain, les primaires de la Gauche (du moins du parti socialiste) et le *« suspense »* entretenu par l'actuel président de la République ; sera-t-il de la partie ? Étonnamment, alors qu'il est descendu à 4 % d'opinions favorables, le Président a reçu le soutien presque incroyable d'une cinquantaine de *« personnalités du showbiz »* qui continuent de voir en lui un homme possédant la stature d'un véritable chef d'État… Certains diront que les *« bobos parisiens »* se sont mobilisés, à l'image du chanteur Benjamin Biolay, qui est un modèle du genre il est vrai.
Que dire de tous ces ralliements de dernière minute des uns et des autres ? Décidément le monde politique est composé de gens qui possèdent de *« solides convictions »*.
Que dire aussi de ce monde *« journalo-médiatique »*, qui comme à son habitude et depuis des mois, essaye d'orienter les résultats et de manipuler les plus naïfs d'entre nous ? L'exemple des sondages pour cette primaire de droite a été encore une fois flagrant ! Mais visiblement le peuple, lucide, ne se laisse pas dicter ses choix et commence à réagir ; c'est tant mieux. Avec 4 millions d'électeurs, cette primaire a été un véritable succès au regard de la liberté d'expression et de l'esprit démocratique qui doit tous nous habiter, et qui doit être défendu.
Il ne faut pas se voiler la face. Les défis de demain, ou plutôt d'aujourd'hui, sont gigantesques et concernent de vastes sujets : emploi, économie, immigration, sécurité, terrorisme, religion, environnement, énergie, mondialisation, identité, développement, Europe, etc. Le prochain gouvernement aura un travail énorme à accomplir. Pour la France, souhaitons-lui, souhaitons-nous, un plein succès !

« Il faut impérativement donner à la France un nouvel élan et la replacer dans le peloton de tête des pays qui comptent dans le monde. »

Mais avant les élections présidentielles, c'est le temps des fêtes de Noël et de fin d'année. Ces fêtes sont souvent le symbole de la joie, des retrouvailles, du partage, de la famille… Cette année encore la ville s'efforcera de vous faire passer le meilleur Noël possible ; entre les animations, les décorations et illuminations, le village de Noël, le marché des créateurs, la crèche (installée cette année sur le parvis de l'Eglise Saint-Jean Baptiste), l'esprit de Noël soufflera partout pour le plus grand bonheur des petits et des grands ! Bientôt le village s'illuminera de mille feux et je vous invite à participer en famille, avec vos enfants et amis, aux animations de Noël, mais aussi au Téléthon.
Alors je vous souhaite, à toutes et à tous, en mon nom et au nom du conseil municipal, d'excellentes fêtes de fin d'année, avec une pensée toute particulière pour les plus démunis, les malades, les personnes qui sont dans le deuil ou qui souffrent. Et comme chaque année, je vous donne rendez-vous pour l'inauguration de la grande crèche de Noël le mercredi 14 décembre à 17h, puis le vendredi 16 décembre pour celle du village de Noël.

Bien cordialement,

Votre Maire,
Jean-François DIETERICH

Attention : plus qu'un mois **pour s'inscrire sur les listes électorales** afin de participer aux élections présidentielles et législatives de l'année 2017. Pour tout renseignement, vous pouvez contacter directement le service des élections en mairie, et consulter le site internet communal www.saintjeancapferrat.fr ou encore « service-public.fr ».

TÉLÉTHON
LES BONNES ACTIONS EN SE FAISANT PLAISIR

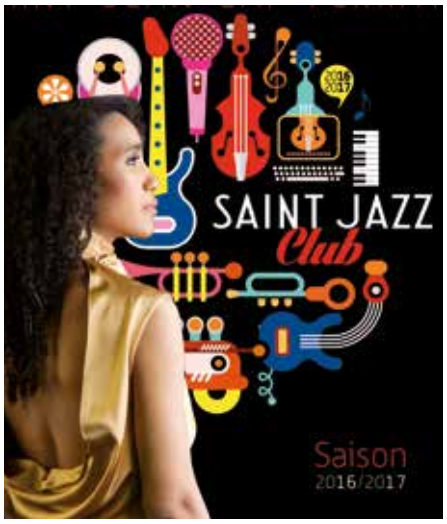
VENDREDI 2 ET DIMANCHE 4 DÉCEMBRE
ESPACE NEPTUNE

Dans le cadre du Téléthon, la municipalité de Saint-jean-Cap-Ferrat organise un vide-dressing « Madame, Mademoiselle » le **dimanche 4 décembre de 10h à 18h à l'espace Neptune**.
Au programme de ce vide-dressing : des pièces uniques à dénicher, un bar à ongles, du make-up, un coin réflexologie, des animations pour enfants, des tours en voiture de police pour les enfants, de la musique live, un coin thé gourmand, une vente de jacinthes. Des objets fabriqués par les enfants de l'école seront également mis en vente. Tout est organisé pour que vous passiez un bon moment au profit du Téléthon !
L'entrée et les animations se font en échange de tickets Téléthon en vente à l'espace Neptune. **Valeur d'un ticket :** 2,50 €.
Un loto organisé par le Comité des Fêtes de Saint-Jean a lieu également le **vendredi 2 décembre, à partir de 20h à la salle Neptune**, au profit de la recherche contre la myopathie et les maladies rares.
Réservation souhaitée : 06 74 37 15 82, 06 99 05 34 16. Parking gratuit. Ouverture des portes à 18h30.
Sans oublier la journée scrabble organisée par la fédération française de scrabble le **vendredi 2 décembre** dans l'après-midi (14h30) et en soirée (20h30) à l'espace les Néréides.
Renseignements : 06 20 86 73 37. ■

SAINT JAZZ CLUB
AIMÉE ALLEN QUARTET

VENDREDI 9 DÉCEMBRE
SALLE CHARLIE CHAPLIN, 21H

Aimée Allen « *Jazz Passion* », avec Linus Olsson (guitare), Marc Peillon (contrebasse) et Jérôme Achat (batterie).



Née à Pittsburgh en Pennsylvanie, Aimée Allen est initiée au jazz dès sa plus tendre enfance, et forme, dès le collège, un groupe de chanteurs « *a cappella* ». Sa formation musicale terminée, elle se rend en France où elle développe sa voix empreinte de soul et de sensualité dans les clubs parisiens. Elle tournera dans plusieurs festivals avec son groupe « *Les Bossa Novices* ».
Elle se produit aujourd'hui essentiellement aux États-Unis, en interprétant principalement ses compositions, qui participent de la bande-son de plusieurs films. Son dernier album, « *Matter Of Time* » sort en 2015. On peut y entendre le maître de la guitare brésilienne Romero Lubambo et le célèbre contrebassiste français François Moutin. Elle sera entourée, pour le concert donné au Saint Jazz Club, du guitariste suédois Linus Olsson, du contrebassiste Marc Peillon, et du batteur Jérôme Achat, qui forment son nouveau trio en France. ■

CHANTS GOSPEL
PLUS PRÈS DES ÉTOILES

SAMEDI 10 DÉCEMBRE
ESPACE NEPTUNE, 14h30

La chorale Evia est constituée de six musiciens et de vingt-six choristes qui interprètent du gospel traditionnel, du jazz et du blues, de l'afro-gospel et du negro spiritual.
La chorale, et c'est sa particularité, interprète les chants traditionnels en français. ■

LE RÊVE DE NOËL À SAINT-JEAN-CAP FERRAT

DU VENDREDI 16 AU SAMEDI 24 DÉCEMBRE
SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

Le village de Noël sera installé sur la place Clemenceau ainsi que sur les terrasses au-dessus du port, et déploiera des animations pour les enfants au Théâtre sur la Mer et dans l'espace Les Néréides. Les tentes blanches du village seront les écrins d'un Noël authentique garant de surprises et de découvertes gourmandes.
Le *Regalà Mercat*, abrité dans un jardin d'hiver, sur les terrasses du port, proposera à des visiteurs avertis une belle sélection de nouveaux créateurs et de talents émergents de la région.
De nombreuses animations sont également au programme, comme un petit train qui vous embarquera pour une visite inédite du Cap, des films d'animation, des spectacles, de la danse, des découvertes interactives, des balades en poneys, du bubble bump, du théâtre, des ateliers créatifs sans oublier les désormais traditionnelles « *Soirées décalées* » et « *Oyster bar & Champagne* ». ■

Mercredi 14 décembre, un cortège partira de la place Clemenceau, à 17h, au rythme des fifres et des tambourins, pour **inaugurer la crèche** installée sur le parvis de l'église Saint-Jean-Baptiste.

THÉÂTRE POUR ENFANTS

«GUIGNOL, NOËL ET CIE »

MERCREDI 21 DÉCEMBRE
SALLE CHARLIE CHAPLIN, 15H

Avec Coralie Isola et Thierry Lopez.
Guignol prépare son réveillon de Noël, il souhaite que tout soit parfait, mais se retrouve contrarié par quelques imprévus. Plongez dans l'univers de la plus célèbre des marionnettes. Guignol et le Père Noël vous invitent pendant 45 minutes à suivre leurs aventures, avec la participation active des enfants en direct du théâtre.
Le spectacle sera suivi d'un goûter partagé avec les artistes.
Tarif : 5 €. **Renseignements :** Office de tourisme, 04 93 76 08 90. ■

« PANIK MAGIK CHAPITRE III : LE MYSTÉRIEUX NOËL »

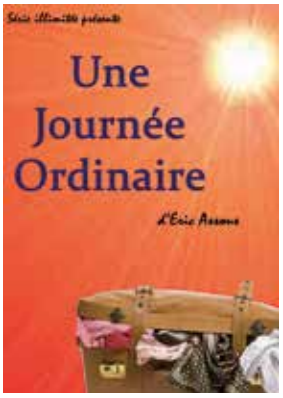
SAMEDI 31 DÉCEMBRE
SALLE CHARLIE CHAPLIN, 15H

Avec Pépy et Vanessa Bellagamba.
Le grand magicien Zéfir et son apprentie la maladroite Frodonne Soquette sont attendus au château de la marraine Anguilla pour le plus célèbre concours de magie du monde. Mais sur la route ils font une rencontre surprenante ! Ils se retrouvent nez à nez avec un lutin déguisé en renne portant une hotte pleine de jouets ! Ils se rendent compte alors que leur balai magique les a amenés tout droit au pays du Père Noël ! Mais pourquoi ? Zéfir et Frodonne Soquette vont devoir mener l'enquête pour comprendre les raisons mystérieuses de ce voyage inattendu !
Le spectacle sera suivi d'un goûter partagé avec les artistes.
Tarif : 5 €. **Renseignements :** Office de tourisme, 04 93 76 08 90. ■

SOIR DU RÉVEILLON THÉÂTRE ET CHAMPAGNE

SAMEDI 31 DÉCEMBRE
SALLE CHARLIE CHAPLIN, 19H30

Après le succès de la première année, le théâtre du « pré-réveillon » revient en 2016.



« *Une Journée ordinaire* », une comédie d'Éric Assous, interprétée par la compagnie Série Illimitée.
Avec Vinciane Bouchard, Agnès Croutelle, Véronique Ducasse, Florent Grimaldi et Serge Morisso. Mise en scène par Jean-Louis Russo.

Entre un père et une fille, la séparation est inéluctable. Un jour, elle part avec un autre, il faut l'accepter, faire bonne figure. Pas facile de donner à un inconnu ce qu'on a de plus précieux. Julie a vingt ans. Elle rêve de liberté et d'émancipation, et elle est amoureuse.
Réservations : 04 93 87 08 86 ou 06 13 82 55 20.
Entrée + coupe de Champagne : 37 € dont 7 € reversés à l'association du Lions Clubs. ■

1ER NOVEMBRE
HOMMAGE AUX SOLDATS DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

Ferveur et souvenir ont été les maîtres mots de la cérémonie du 1er novembre en hommage aux soldats de la Première Guerre mondiale. Le maire Jean-François Dieterich et son conseil municipal, le consul général de Belgique Éric Jacquemin, le consul honoraire François Lippens, le consul d'Italie M. De Benedictis ont déposé les gerbes aux monuments aux morts belge et français et au carré britannique, devant la tombe du soldat Bowles, en présence du commandeur M. Healey.

Une foule rassemblée et recueillie

L'abbé Brach a successivement béni les tombes devant la foule rassemblée et recueillie des Saint-Jeannois, les autorités militaires, et les membres des associations patriotiques, les médaillés militaires, l'Union Nationale des Combattants, et le Souvenir Français qui était représenté par Gilles Marchand. Ce dernier contribue régulièrement à la quête nationale, en vue de l'entretien des tombes de ceux qui sont tombés pour la France.

À l'occasion de cette journée, le maire Jean-François Dieterich a rappelé l'importance de cette cérémonie organisée en hommage au courage des soldats qui ont donné leur vie *« pour que la paix puisse s'établir au profit des générations suivantes »*. *« N'oublions pas que les valeurs de la démocratie doivent être défendues inlassablement, en particulier de nos jours, où nous vivons des moments troublés »*, a-t-il ajouté. ■

CÉLÉBRATION DU PATRON SAINT-HOSPICE

C'est le samedi 15 octobre que les Saint-Jeannois célèbrent le deuxième patron du village, après Saint-Jean-Baptiste. L'ermite Hospice, qui a vécu à l'époque des Mérovingiens, est toujours dans le cœur des habitants du sud de la France.

Une rue dans le Vieux-Nice porte son nom. Un tableau de la basilique de Menton et une sculpture polychrome de la chapelle de la Très-Sainte-Trinité et du Saint-Suaire de Nice rappellent son martyre. La tour reconstituée à la pointe de la presqu'île dresse le souvenir de celui qui avait le don de prophétie et de guérison. Il est cité par Grégoire de Tours dans son Histoire des Francs. Et ce n'est pas seulement le personnage historique que les fidèles ont prié, ce samedi, mais c'est aussi le saint qui intercède et couvre de sa lumière bienveillante Saint-Jean-Cap-Ferrat. ■

Le conseil municipal représenté par Yvon Milon, Anne-Marie Fargues, Chantal Rossi, Philippe Mari, Giovanna Maragliano, Lucien Richieri et Marlène Césarini, a assisté à la messe célébrée par l'abbé Brach. Les Saint-Jeannois étaient également au rendez-vous à la chapelle Saint-Hospice.

Les enfants ont chanté la Marseillaise.

CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

La commémoration de l'armistice de la Première Guerre mondiale a d'abord pris la forme d'une reconstitution. Un défilé de cavaliers et de soldats en uniformes a cheminé en fanfare devant les villageois, de l'hôtel de ville jusqu'au monument aux morts, ce vendredi 11 novembre.

Après le discours du secrétaire d'État à la Défense et aux Anciens Combattants, lu par le premier adjoint Yvon Milon, le maire Jean-François Dieterich a rendu un vibrant hommage aux soldats morts pour la France lors des terribles combats de cette guerre fratricide.
L'hommage rendu à leur abnégation s'est doublé, pour le maire, d'un rappel marqué au coin du bon sens de la perte cruelle de talents dont a souffert le pays après la guerre.
« La démographie s'est en effet effondrée, en termes de quantité et également dans la mesure où il y eut un énorme manque à créer ; ce sont des millions de vies fauchées qui se sont traduites par une perte pour la communauté, pour l'économie, pour la vie », a-t-il déclaré, devant son conseil municipal, les porte-drapeaux, les représentants des associations patriotiques, les policiers municipaux, les autorités militaires et les élus des communes voisines.
Une Marseillaise chantée par les enfants de l'école a conclu cette cérémonie sur un ton patriotique et rempli d'espoir. ■

SYLVIANE TOCHE MÉDAILLÉE D'HONNEUR DU TRAVAIL

En préambule du verre de l'amitié servi à l'occasion de la cérémonie de commémoration de l'armistice du 11 novembre à la salle Neptune, le maire Jean-François Dieterich, accompagné de son conseil municipal, a décerné à Sylviane Toche, Saint-Jeannoise d'adoption, la médaille d'honneur du travail. Quarante années passées comme assistante commerciale à HSBC et des années d'investissement dans la vie du canton, lui ont valu les félicitations de la Municipalité et les applaudissements nourris des Saint-Jeannois et des élus. Sylviane Toche s'est dite très fière non seulement de cette médaille mais aussi du fait qu'elle habite aujourd'hui à Saint-Jean-Cap-Ferrat, sur cette presqu'île qu'elle affectionne tant.

QUESTIONS À...

ANNE-LAURE DEBONO, RESPONSABLE DU SERVICE DE LA COMMANDE PUBLIQUE

LE POINT SUR LA CONSTITUTION DU DOSSIER DE CANDIDATURE ET D'OFFRE

Pour savoir comment répondre à une consultation, il est primordial que le candidat prenne connaissance des besoins exprimés par l'acheteur public dans chacun des documents de la consultation.

La constitution du dossier de candidature

Le dossier de candidature permet d'évaluer la capacité de l'entreprise : son chiffre d'affaires, ses moyens, etc.
Pour apprécier la capacité de l'entreprise, l'acheteur public établit une liste des documents devant constituer la candidature. La liste des renseignements pouvant être demandés est encadrée par la réglementation. Celle-ci se trouve soit dans l'avis de marché public, soit dans le règlement de consultation.

BON À SAVOIR

Vérifier la date limite et l'heure de réception des offres !

Attention : la première chose qui est vérifiée par l'acheteur public est que l'offre a été reçue dans le délai maximum prévu dans le marché. Une offre envoyée avant l'expiration du délai, mais réceptionnée après, sera considérée comme hors délai.

Pour aider les candidats, le ministère de l'Économie et des finances met à disposition, sur son site internet, des formulaires qui contiennent des rubriques permettant de fournir l'ensemble des renseignements habituellement demandés par les acheteurs publics.
La lettre de candidature correspond à un formulaire-type appelé « *DC1* » et la **déclaration du candidat** peut être faite grâce au formulaire « *DC2* ».
Ces documents sont téléchargeables sur le site : www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-du-candidat.

BON À SAVOIR

L'acheteur a-t-il le droit de demander que certains documents soient signés par les soumissionnaires ?

Il n'existe plus d'obligation réglementaire en la matière, depuis l'entrée en vigueur de la réforme du droit de la commande publique ; toutefois, rien ne s'oppose à ce que l'acheteur, s'il le souhaite, impose aux soumissionnaires la signature de leur offre, à condition de mentionner cette exigence dans les documents de la consultation. Les candidats doivent donc être vigilants quant aux modalités de signature, sous peine de voir leur offre rejetée comme étant irrégulière.

L'acheteur public peut imposer l'utilisation de ces formulaires, lorsque les caractéristiques du marché le justifient.

La constitution du dossier de candidature

Dans son offre, le candidat va définir sa méthodologie pour démontrer qu'il a bien cerné l'objet du marché et les besoins spécifiques de l'acheteur public.
S'agissant du dossier technique, il n'y a, à cet égard, pas de « *mémoire technique type* ». Cependant, il est conseillé de définir une trame à partir du contenu des différents cahiers des charges rédigés par l'acheteur.
Ainsi, le cahier des clauses administratives particulières va, par exemple, préciser les délais d'exécution du marché ; le cahier des clauses techniques particulières contient les prescriptions de la personne publique quant à l'atteinte de ses objectifs et la bonne réalisation des prestations. Dans tous les cas, il faudra veiller à personnaliser la réponse au besoin de l'acheteur public.
S'agissant du dossier financier, le candidat complétera les documents mis à sa disposition dans le dossier de consultation des entreprises (devis détaillé, bordereau de prix, annexe financière, décomposition du prix global et forfaitaire, selon les cas). ■

Le coffrage du béton et l'ensevelissement des réseaux sur le quai des commerces précèdent le pavage.

PLAGES

Une grande partie du sable de Cros deï Pin et de Passable a été déplacée au fond des plages, afin d'assurer sa préservation. Il sera remis à sa place, nettoyé et criblé, pour la saison estivale. La municipalité réalise, avec cette opération, des économies substantielles. ■

INSTALLATION D'UNE BOÎTE AUX LETTRES

Après plusieurs interventions ces derniers mois de la Mairie auprès des services de La Poste, celle-ci a pu enfin nous fournir une nouvelle boîte aux lettres à l'angle de l'avenue des Fleurs et de la rue des Caroubiers. Elle a été rapidement posée par les services techniques municipaux.

Mais pour l'instant, cette boîte aux lettres ne peut toujours pas être mise en service car La Poste doit encore l'équiper d'une serrure. On croise les doigts pour que celle-ci puisse être livrée avant Noël. Cela ferait un beau cadeau pour tous les riverains qui pourraient ainsi poster leurs lettres au Père Noël. ■

LE PORT

La première tranche du quai des commerces sera achevée en décembre. Deux pontons ont été enlevés, tandis qu'un nouveau ponton perpendiculaire au quai sera installé. L'ancien quai et les anciens pontons sont concassés, puis évacués par camions. Les commerces et les restaurants restent ouverts pendant la durée des travaux. ■

Une grue creuse les trous au fond du port, pour les emplacements des futurs piliers du nouveau ponton.

BENNE DES DÉCHETS VERTS

Elle était entreposée à titre expérimental par la métropole, gratuitement, pour les particuliers.
Mais étant donné l'incivilité de nombre de personnes qui déposaient n'importe quoi dans la benne et à ses alentours, la métropole a été obligée de l'enlever. ■

AVENUE JEAN MERMOZ

Les joints de trottoir et de dilatation de la chaussée, sur l'avenue Jean Mermoz, ont été remplacés. ■

Éric Gontier 54 ans, marié et père de deux enfants, originaire du Grau-du-Roi, est installé à Saint-Jean-Cap-Ferrat depuis 14 ans.

LE MAGASIN DE LA PRESSE
LE RENDEZ-VOUS INTERNATIONAL

Dans la boutique de la place Clemenceau, Éric Gontier a servi des centaines de vacanciers venus de tous les horizons. Il y travaille depuis 14 ans. Cela fait 4 années qu'il en a pris la direction.
Cet espace propose des dizaines de journaux et magazines différents, ce qui lui vaut un record de référencement au mètre carré. Dans cette boutique ouverte tous les jours sauf le mercredi en hiver, on trouve bien sûr la presse locale et internationale, les actualités et la politique, en plus de la papeterie et des vidéos. Mais on peut également, et c'est ce qui fait la spécificité de ce lieu, mettre la main sur des magazines italiens, allemands, anglais, russes, et même trouver de la littérature anglaise. Sur la place Clemenceau, le magasin de la Presse est un rendez-vous incontournable pour les visiteurs de tous les pays mais aussi pour les Saint-Jeannois qui aiment discuter avec Éric, intarissable quand il s'agit de la dernière chasse aux cerfs ou de la cueillette des champignons. ■

LE SEA SIDE

Depuis le 1er mai 2004, Alain Spitz est sur le pont.
Après avoir été serveur sur les bateaux de croisière dans les Caraïbes, puis maître d'hôtel à la Voile d'Or, il a ouvert le Sea Side au 4 avenue Denis Séméria avec son ami et associé Richard, il y a bientôt treize ans.
Aujourd'hui seul aux commandes (car Richard est parti à cause d'ennuis de santé) Alain tient à ouvrir chaque jour, sauf le 25 décembre et le 1er janvier. Il assure donc une présence continue, très appréciée des villageois. Il y a dans cet endroit décoré de toiles contemporaines, dix places à l'intérieur, et douze en terrasse. Mais une vaste terrasse ouverte toute l'année sauf en hiver, se déploie sous le soleil saint-jeannois et au-dessus du parvis du Théâtre sur la Mer. Idéale pour suivre les spectacles estivaux, la terrasse agrémentée de décors végétaux accueille régulièrement une cinquantaine de consommateurs. La cuisine propose des viennoiseries, des petits-déjeuners et des plats traditionnels comme le bœuf bourguignon, ou le sauté de veau, dans une ambiance familiale qui fait le succès de l'établissement. ■

Alain Spitz, 48 ans, a quatre enfants dont deux petites filles qui aiment beaucoup la cuisine du Sea Side. Il officie également au Charlie's Bar de la salle Charlie Chaplin, qui accueille les concerts de jazz et le festival Comiques en scène.

FÊTE DE LA CITROUILLE

Cette journée organisée par le Pôle événementiel a été vécue par les enfants du village sous les auspices de la bonne humeur.
Sur le parvis du Théâtre sur la Mer où étaient installés des jeux gonflables, et dans l'espace Les Néréides, la citrouille était célébrée par les enfants déguisés et leurs parents qui les accompagnaient. Les têtes blondes ont appris des tours de magie, se sont amusées à créer des marionnettes, tandis que des bonbons et des ballons torsadés, représentant des animaux et autres monstres, étaient distribués. Un stand maquillage était également installé.
Les pirates, les chauves-souris et les petites sorcières ont pris ensuite la direction de la salle Charlie Chaplin pour assister à une représentation théâtrale où il fut question de citrouille enchantée. ■

COMIQUES EN SCÈNE
GUILLAUME GALLO MANRIQUE NOUS LIVRE UNE SÉANCE DE PSY SURVOLTÉE

Guillaume a quitté la célébration avant que son mariage irrévocable ne soit prononcé. Il s'est réfugié chez un psy et commence un monologue surexcité qui va durer une heure et tenir en haleine une assistance nombreuse, ce soir-là, 28 octobre, à Saint-Jean-Cap-Ferrat.
Guillaume a des doutes, sur sa femme, sur l'amour, et sur lui-même en particulier. Les spectateurs l'écoutent comme ils écouteraient leur propre voix.
La fidélité est-elle vraiment obligatoire ? Est-on forcé d'aimer sa belle-mère ? La bague au doigt est-elle un boulet au pied ? La solution de l'équation est-elle vraiment le mariage ? À la fois ironique et désespéré, mais drôle, Guillaume se plaît à entraîner les spectateurs dans un galop de jeux de mots et de réflexions à contre-pied.
« 1 heure avant le mariage », pièce écrite par Éric Delcourt, était la première représentation de la saison 2 de Comiques en Scène. Le festival continue à la salle Charlie Chaplin, tous les derniers vendredis du mois. ■

Guillaume Gallo (à la gauche du Maire sur la photo), le fils du village (puisque sa famille est originaire de Saint-Jean), prend la pose après sa prestation, en compagnie du Maire, des adjoints, conseillers municipaux, et des spectateurs.

JARDINS D'HIVER
UNE SAISON RÉINVENTÉE PAR CÉDRIC POLLET

Le maire Jean-François Dieterich et la conseillère municipale Élisabeth Karno, déléguée à l'Environnement, ont rencontré, ce soir-là, Cédric Pollet, l'auteur de « Jardins d'hiver ».

Le photographe botaniste a publié le troisième opus de sa trilogie sur les végétaux. Après le succès des deux premiers volets sur les écorces, il réinvente la façon de voir les arbres et les fleurs. Après une séance de dédicaces, il a montré, en une projection à la salle Charlie Chaplin, au public nombreux, un panel des photos de jardins prises pendant la saison d'hiver. Il a voyagé pendant des années en Angleterre, Nouvelle-Zélande, aux États-Unis et en France, pour réaliser ces clichés. Les végétaux se parent de couleurs inédites, insolites, les jardins deviennent des mondes à part.
Les photos des végétaux sont de véritables tableaux, qu'il a agrémentés de commentaires scientifiques, pour expliquer la formation de certaines couleurs qui dépendent des circonstances, de l'environnement, de la terre, ou de l'ensoleillement. ■

CONFÉRENCE DE CHRISTIAN BIDÉGARAY
MALAISE PATENT DANS LA Ve RÉPUBLIQUE

Christian Bidégaray, dans les salons du Grand-Hôtel du Cap-Ferrat au *Four Seasons Hotel*, a donné une conférence devant une audience nombreuse. Le maire Jean-François Dieterich, ses adjoints et conseillers municipaux, ainsi que les élus des communes voisines étaient présents. La conférence était organisée par la conseillère municipale déléguée à la Culture, Giovanna Maragliano, avec la participation de Jean-Marie Rainaud, doyen honoraire de la faculté de droit de Nice.
Professeur émérite de science politique, et constitutionnaliste, Christian Bidégaray a brossé un tableau du paysage politique qui semble bien désolé.
L'analyse de la participation aux élections, et de leur perception, depuis De Gaulle jusqu'à nos jours, montre une désaffection croissante du peuple vis-à-vis de la politique. Le décalage entre la réalité vécue par le plus grand nombre et *« les élites »* est aujourd'hui flagrant.
Dans son exposé, Christian Bidégaray montre, en outre, que le quinquennat a accru les difficultés de gouverner. Le fauteuil présidentiel aurait tendance à se confondre avec celui du Premier ministre. Mais qui, lorsqu'il est élu chef d'État, voudrait abroger le régime présidentiel ?
Un autre aspect, que le conférencier a abordé à la fin de sa prestation, a concerné justement le rôle du chef de l'État en France, remis en question par la mondialisation et les règles des institutions de l'Union européenne. Il est question, en effet, de souveraineté et de pouvoir. Il a conclu que le malaise dans la Ve République était sans appel. ■

CONCERT CLASSIQUE À L'ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

L'ensemble à cordes Arco Musica dirigé par son fondateur Serge Stapffer, ancien musicien professionnel, a interprété dans une église comble un programme classique varié : Mozart, Bach, Prokofiev, Chostakovitch, Dvorak et Brahms.
Le public a pu apprécier également le talent de la soliste Marie Jee-Hae Maes, brillant violon solo de la formation. À la fin du concert, après une ovation prolongée, le maire Jean-François Dieterich a félicité les musiciens en présence de nombreux conseillers municipaux et de Chantal Rossi et Martine Vagnetti, adjointes organisatrices.
Les dons étaient au profit de la restauration de la chapelle de Saint-Hospice. ■

SAINT JAZZ CLUB LE SWING DU SEBASTIEN CHAUMONT QUARTET

Quand on pose la question aux musiciens « *Qu'est-ce que le jazz ?* », ils répondent : « *C'est le jazz qui nous définit !* » La vraie réponse doit s'écouter bien sûr en musique, car comme le signifiait Charlie « *Bird* » Parker : « *Music speaks louder than words, so let's play !* ». La réponse a été confirmée ce 11 novembre dans une salle Charlie Chaplin comble. Ce fut un grand succès pour le quartet avec Sébastien Chaumont au saxophone, Olivier Slama au piano, Sébastien Lamine à la contrebasse et Thierry Larosa à la batterie.

Certains dans le public n'ont pas hésité à accompagner les musiciens en dansant, dans une ambiance électrique. Ce groupe détient les véritables clés du langage « *Be Bop* » et interprète le swing, le blues et la soul suivant un tempo qui lui est propre.
Le Saint Jazz Club vous donne rendez-vous le 9 décembre prochain : Aimée Allen Quartet se produira à la salle Charlie Chaplin. ■

BRIDGE CLUB DE LA ROTONDE

Le 18 octobre, dans la salle Neptune, le Bridge Club de la Rotonde a tenu son assemblée générale qui a été suivie d'un verre de l'amitié en présence du maire Jean-François Dieterich et de Philippe Mari, adjoint municipal. L'AG était présidée par Micky Leclerc entourée de Marie-Noëlle Pont, vice-présidente, d'Édith Odent, trésorière générale et d'Anny Brizzi, secrétaire générale, ainsi que du président du comité de la Côte d'Azur, Bernard Fargeot. Le dynamique club anime des parties de bridge le mardi et le jeudi après-midi au Tennis Club de Beaulieu-sur-Mer pour le plus grand plaisir de ses 97 membres, tous issus des communes avoisinantes. Le grand tournoi annuel organisé dans la presqu'île de Saint-Jean-Cap-Ferrat a reçu la participation d'une cinquantaine de joueurs chevronnés. ■

UPPSJ
35 KILOS DE POISSON POUR LA MAISON DE RETRAITE

Le produit de la dernière partie de pêche de la saison organisée par l'UPPSJ est traditionnellement remis à la maison de retraite publique intercommunale, afin qu'une soupe de poissons soit préparée pour l'ensemble des pensionnaires.
La vingtaine de pêcheurs, qui comptait certains jeunes de l'école de pêche du club, a quitté le port à l'aube ce dimanche 9 octobre.
Tous les participants avaient conscience de réaliser une belle action intergénérationnelle. Les meilleurs pêcheurs de la journée, Frédéric Rigal, Jean-Paul Allari et Jean-Paul Armanini ont largement contribué au succès de cette pêche : le président Guy Meozzi a remis généreusement 35 kilos de poissons de roche à M. et Mme Ghintran, représentant M. Desmots, directeur de l'EHPAD. La remise de prix récompensait toutes les catégories avec de nombreux lots offerts par M. et Mme Armanini. ■

Le président Guy Meozzi, accompagné du maire Jean-François Dieterich et des élus Jean-Paul Allari et Jean-Paul Armanini, au milieu des pensionnaires pendant la dégustation de la soupe réalisée par le chef de cuisine M. Perez, et en présence de Catherine Ghintran, directrice adjointe, Christine Schwartzmann, cadre de santé, Cindy Cerutti diététicienne, Michel Ghintran, responsable du service technique de l'EHPAD.

JULIEN SACCO LE CHAMPION DE PÊCHE SAINT-JEANNOIS

Julien Sacco a 18 ans, habite dans le village, et se passionne pour la pêche sportive depuis l'âge de 9 ans. Il a dû hériter des gènes familiaux de la pêche car dans sa famille, la tradition se transmet de père en fils.

Il prépare ses lignes et ses plombs qu'il moule lui-même, s'entraîne régulièrement et participe à des concours locaux et internationaux. Le dernier championnat du monde s'est déroulé en Croatie. Il y a décroché la 4ème place en équipe (celle des moins de 21 ans). Les épreuves homologuées se déroulent pendant plusieurs jours, sur bateaux et au bord des plages (« *surfcasting* »). Chaque épreuve dure six heures. On gagne au poids de la pêche. « *Il faut garder son attention éveillée en permanence, tout en maîtrisant les techniques acquises grâce à l'expérience. Lors des championnats, on vit des journées intenses,* confirme Julien. *Il faut sentir la température, discerner les courants, connaître les poissons, ceux qu'on a le droit de pêcher, et évidemment avoir de la patience.* » La discipline exige en effet des qualités importantes.

Julien le sait bien, lui qui n'arrête pas de s'entraîner, notamment en compagnie de son père Pascal, premier supporter du jeune Saint-Jeannois. Saint-Jean-Cap-Ferrat a toujours été un village de pêcheurs, on peut affirmer sans se tromper que la relève est assurée. ■

CONCOURS DE L'ÉCOLE DE PÊCHE

Le 29 octobre, le palmarès du concours était établi pour la plus grande fierté des jeunes participants.

Voici le palmarès : Amaury Gaggioli, 1er poussin, avec 1 kg 22 de poissons, Clément Bonneau, 2e poussin avec 0,871 kg, Johannes Bogaert Chevillote, 3e poussin avec 0,483 kg. Le 1er minime cadet, Mathieu Allari a, quant à lui, pêché 1 kg 58 de poissons ; le 2e minime cadet, Khalid Hamadi, 0,985 kg, et le 3e minime cadet Paul Bonneau, 0,665 kg.

L'école de pêche dirigée par Frédéric Rossi remercie M. et Mme Armanini qui ont offert un bon-cadeau (remis par tirage au sort) à Amaury Gaggioli. La remise des prix s'est effectuée en présence du maire Jean-François Dieterich et du conseiller municipal Jean-Paul Allari. Un apéritif a conclu cette belle matinée. ■

EN BREF LE CLOS BOULISTE

Concours international de Bordighera : le clos bouliste est en bonne place. Soixante doublettes se sont affrontées. Hervé Marziali et Alexander, Jean Scafaria et Pierrot Servel se sont finalement inclinés en 16e de finale.

Concours réservé aux couples : Pierre et Martine Servel ont remporté la finale contre Nadine et Claude Muller. Les participants et leurs familles se sont restaurés avec les pans-bagnats de Jean-Marc.

Le clos vous donne rendez-vous pour les paniers de Noël. ■

Le club de boules de Saint-Jean rassemble un grand nombre de joueurs et leurs familles pour des parties de boules mais aussi pour des dîners, des barbecues, et des soirées.

LES ASSOCIATIONS DE SAINT-JEAN-CAP-FERRAT ET DES ENVIRONS SIGNES D'ACTIVITÉ ET DE DYNAMISME

CLOS BOULISTE CHARLES ALLARI

Ouvert de 16h à 20h du lundi au vendredi et de 14h à 20h le samedi et dimanche.
La tradition vivante de la pétanque. Enfants, adolescents, adultes, Saint-Jeannois mais aussi joueurs licenciés du département et de la région se retrouvent au clos pour disputer des concours de boules au cœur de Saint-Jean-Cap-Ferrat.

1 rue du Cinéma, 06230 Saint-Jean-Cap- Ferrat.
Éric Lecoq : 04 93 01 68 70
FaceBook : clos bouliste saint-jeannois
Email : cb.saint.jeannois@gmail.com

BRIDGE CLUB LA ROTONDE

Micky Leclerc
99 avenue Denis-Séméria, 06230 Saint-Jean-Cap- Ferrat
Contact : 04 93 01 49 16 ou 06 74 51 08 57.
www.bridge-club-de-la-rotonde.org

SCRABBLE

Espace Les Néréides : à partir de 19h le mardi, et 14h le jeudi.
Salle Campon, boulevard Marinoni, à Beaulieu : le lundi, à 14h.
Nicole Gaggioli : 06 20 86 73 37.

AMERICAN DANCE COUNTRY

Portez des bottes et un chapeau, et partez à l'aventure des chorégraphies du Grand Ouest américain. Le mercredi de 20h à 22h. Salle de danse de l'école.
Renseignements : Jeannine Bernouin, 06 03 07 23 46.
Email : adc06230@hotmail.com

ATTRACTIVE B
DANSE ET FITNESS

Lundi, mercredi de 18h à 20 h. A la salle de danse de l'école primaire. **Contact :** Sophia Ait Abbas, 06 58 88 16 47.

SIVOM
CLASSIQUE ET JAZZ

Professeur : Stéphanie Degioanni. À la salle de danse de l'école primaire. **Contact :** Véronique Taranto, 04 93 55 63 88.
Email : conservatoireintercommunal@sivom-villefranche.org
Toutes les infos sur sivom-villefranche.org

SALSA PORTORICAINE ET BACHATA

Cours tous les lundis soir de 20h à 21h et pour les Master Class de 21h à 22h.
Salle de danse de Saint-Jean-Cap-Ferrat avenue des Fleurs.
Renseignements : Marion au 06 13 68 18 84.
Email : pontalmarion@hotmail.fr

SOS GRAND BLEU

L'association de protection de la flore et de la faune de la Méditerranée propose des sorties en mer à la rencontre des cétacés ainsi que des ateliers pédagogiques.
Quai du Vieux-Port
Contact : Jean Pierre Sidois, 04 93 76 17 61, fax. 04 93 76 81 31.
Email : gb@sosgrandbleu.asso.fr

ASSOCIATION DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DU CAP FERRAT

L'association souhaite que de nouveaux adhérents viennent rejoindre ses rangs afin de protéger le cadre exceptionnel de la presqu'île.
Grand Hôtel du Cap Ferrat, 71 boulevard du Général-de-Gaulle
Président : Christophe Mauro.

MAQUETTE CLUB DE SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

Pour apprendre le modélisme ou se perfectionner.
Contact : Pierre Boreill, 06 10 66 58 23.

CAP DES ARTS

L'association a pour objectif le développement de l'art pictural et plastique et le soutien des artistes à Saint-Jean-Cap-Ferrat et à l'international. **Contact :** Sabine Demarte, 06 12 06 32 05.

ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE ET LA RESTAURATION DE LA CHAPELLE SAINT-HOSPICE

Mairie de Saint-Jean-Cap-Ferrat
21 avenue Denis-Séméria
Renseignements :
auprès du secrétariat de Maître Mottet, 04 93 01 08 56.

CLUB PHILATÉLIQUE, CARTOPHILE ET DU PATRIMOINE

Pour les amoureux de l'histoire du canton, ceux qui collectionnent les témoignages photographiques ou épistolaires sur le passé de Saint-Jean-Cap-Ferrat et de ses environs.
21 avenue Denis-Séméria
Renseignements : Robert Giancecchi, 06 26 16 03 54.

SOUVENIR FRANÇAIS

Entretien des tombes des militaires tués au combat.
25 bis avenue des Fleurs Saint-Jean-Cap-Ferrat.
Renseignements : Gilles Marchand, 04 93 53 50 09.

L'association Cap des Arts organise régulièrement des vernissages à Saint-Jean-Cap-Ferrat.

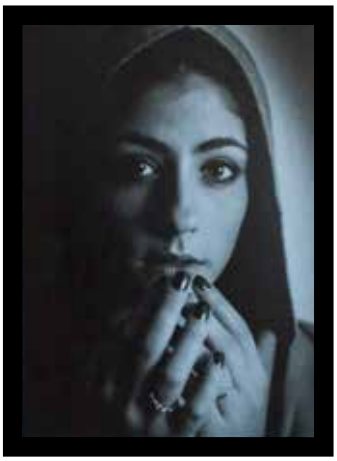
AIGLE DE NICE

Des tableaux expressionnistes, des rondes florales, de l'art animalier, de l'art contemporain, des sculptures en pierre, en terre cuite, et sur bois également, mais aussi des paysages, sans oublier une série de portraits : Alain Bideaux est le grand ordonnateur de la vaste collection portée par l'Aigle de Nice. Cette année, dans la salle Neptune, quarante artistes de l'association représentée par l'infatigable troubadour niçois, exposaient soixante-seize œuvres d'une variété impressionnante. ■

Christian Maas était représenté.

Alain Bideaux a présenté les artistes de l'Aigle de Nice, en présence de l'adjoint délégué au Développement économique Philippe Mari, des élus des communes voisines et des visiteurs de la salle Neptune.

Les sculptures de Pari Ravan étaient exposées à la salle Neptune.



Des photos de David Lebrun sont également à la vente à la galerie Dorissimo

LA GALERIE DORISSIMO

Sur le quai des commerces, Mounir El Debs propose des objets rares et précieux, dans une galerie qui ressemble à un musée. Les adeptes de la tradition seront satisfaits. On y trouve quelques-unes des pièces majeures du design ou des objets réalisés par des artisans de qualité, comme ce lampadaire Luca Scacchetti, en bois d'acajou, des années 30, une table et des chaises des années 70 de Roncoroni et Moretti, une paire de tapis en soie d'Héréké ou encore une assiette Persépolis réalisée pour l'anniversaire du couronnement du shah.
En cherchant encore, on peut même découvrir, dans cette boutique du port, un œuf de Fabergé, et de la porcelaine signée Le Tallec. ■

JEAN-PIERRE NGUYEN
NOUS A QUITTÉS

Jean-Pierre est arrivé avec Catherine en 1985 à Saint-Jean-Cap-Ferrat, en 1985 où il a commencé à exercer son métier de chirurgien-dentiste.
Dans le cabinet dentaire familial, il savait tisser des liens forts avec ses patients qu'il suivait depuis des décennies.
C'était quelqu'un de chaleureux avec un sens de l'humour aiguisé, qui privilégiait les rapports humains avant tout. Il participait activement à la vie communale saint-jeannoise et s'était constitué un groupe d'amis sans pareil. En 2009, après la mort de son fils Benoît, il avait rejoint avec Catherine l'association humanitaire *« Le Lac Rose »* dont il était devenu président en 2012, et tous les ans il partait au Sénégal pour aller soigner les habitants démunis.
Jean-Pierre s'est éteint le 30 Octobre 2016 à l'âge de 59 ans à Niaga (Sénégal) en essayant de sauver de la noyade une collègue de l'association. Une action qui résume à elle seule l'homme qu'il était et restera dans nos cœurs.
Nous adressons à sa compagne Catherine et à son fils Arnaud nos condoléances attristées. ■

« Nous avons été extrêmement touchés par votre présence en grand nombre pour la cérémonie d'adieu de Jean-Pierre Nguyen. À vous tous qui, par votre présence, vos pensées, vos mots, vos fleurs, nous avez témoigné votre soutien et marques d'affection et de sympathie en vous associant à notre peine, nous vous remercions sincèrement. »

Catherine, Arnaud, la famille Nguyen

HISTOIRE DE SAINT-JEAN

Le Bar du Port, l'un des mythiques centres névralgiques du village. ■

LE CCAS AU PAYS DE DALÍ

Les quarante-six seniors partis en long week-end sur la Costa Brava ont pu apprécier dès le premier jour le théâtre-musée Dalí de Figueras, monde de déraison, d'extravagance et d'excentricité.

Le lendemain, un bateau les attendait pour rejoindre Cadaqués, fameux village typiquement méditerranéen avec ses maisons blanches aux volets bleus. Puis, ce furent la découverte du bord de mer et de Rosas dans un petit train très original, Peralada et son *museu del Castell* dont la bibliothèque compte plus de 70 000 exemplaires de Don Quichotte. Et ensuite Besalú, village à l'architecture médiévale catalane. Le dernier jour, une balade sur les canaux d'Empuriabrava clôtura ce séjour dans une ambiance feutrée, due au brouillard.

Un programme riche en découvertes culturelles qui a ravi l'ensemble du groupe. ■

ÉTAT CIVIL

DÉCÈS

Jean-François Levitre, né le 7 mars 1951, et décédé le 28 octobre 2016 à Nice. Ancien employé communal, il a travaillé, entre 1980 et 2011, au service des espaces verts de la Ville.

ANNONCE

OPÉRATION « PAS DE NOËL SANS JOUETS » 2016

La Ville de Saint-Jean-Cap-Ferrat s'associe comme chaque année à l'opération de collecte de jouets placée sous l'égide du SIVOM de Villefranche/Mer. Plusieurs « cartons de collecte » seront ainsi installés sur différents sites : hôtel de ville, médiathèque, école… N'hésitez pas à venir y déposer les jouets en bon état que vos enfants n'utilisent plus. Ils feront le bonheur des enfants défavorisés.
Merci.

APPEL À LA MÉMOIRE COLLECTIVE SAINT-JEANNOISE !

L'ancienne **Villa Natacha** n'existe plus aujourd'hui. Elle se situait au niveau du 22 avenue Jean-Mermoz à Saint-Jean-Cap-Ferrat. Le Petit Journal recherche des témoignages (anecdotes, photos, etc.) sur cette villa et ses occupants souvent illustres (le peintre Matisse notamment).
Merci.

LE NOËL DES ENFANTS ORGANISÉ PAR LE CCAS

Le Noël des enfants aura lieu le samedi 17 décembre 2016 à 14h salle Neptune. Un spectacle sera suivi de la remise des cadeaux par le Père Noël en personne.

NUMÉROS UTILES

SAMU : 15 • POMPIERS : 18 • POLICE : 17

Police municipale
Tél. 04 93 76 06 46
secrétariatpm06230@gmail.com

Gendarmerie
Tél. 04 93 01 35 40
Rue Marius Maiffret Beaulieu-sur-mer

Services publics à Saint-Jean-Cap-Ferrat
Mairie : 04 93 76 51 00
21 avenue Denis Séméria
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.
mairie@saintjeancapferrat.fr
www.saint-jean-cap-ferrat.fr

Allo Mairie : 39 06
Du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 9h à 12h. Enlèvement des encombrants, les 1er et 3e mardis du mois.

Médiathèque / bibliothèque
Tél. 04 93 76 44 50
Av. Jean Mermoz
Mardi et vendredi de 13h30 à 18h
Mercredi de 10h à 18h / Samedi de 10h à 17h

Office de tourisme
Tél. 04 93 76 08 90 et 04 92 00 06 02
5 et 59 avenue Denis Séméria
facebook.com/saintjeancapferrat
www.saintjeancapferrat-tourisme.fr

CCAS
Tél. 04 93 76 51 04
Permanences
Assistance sociale départementale
Le lundi, de 13h30 à 15h30

Géomètre
Cadastre et Impôt foncier
Dernier mercredi du mois, de 9h à 11h30

La poste
Tél. 04 93 76 05 49
51 avenue Denis Séméria

Ecole communale
Tél. 04 93 01 61 52

Collège Cocteau
1 rue Charles II Comte de Provence
06 310 Beaulieu sur mer
Tél. 04 93 01 11 12

SIVOM
Tél. 04 93 01 86 60
Rue de l'Esquiaou,
Villefranche-sur-mer
bij.capdail@sivom-villefranche.org

Eglise Saint-Jean-Baptiste
Messes le mardi à 18h30,
le vendredi à 9h, le dimanche à 18h.
Sacrement de la confession avant ou après la messe.
Tél. 04 93 01 01 46

Paroisse Notre-Dame de l'Espérance
13 bd Leclerc Beaulieu
Tél. 04 93 01 01 46
nd.esperance.beaulieu@orange.fr

Taxis
Tél. 04 93 76 86 00
Avenue Denis Séméria.

Médecins
Docteur Bauduin
Tél. 04 93 76 12 13
15 avenue Denis Séméria
Docteur Lemoine
Tél. 04 93 76 16 16
26 avenue Denis Séméria

Infirmières
Antoinette Cotxet
Tél. 04 93 76 08 56
Nathalie Sanchez
Tél. 06 09 54 06 89

PHARMACIES
Pharmacie de garde
3237
Pharmacie du village
Tél. 04 93 76 05 40
1 avenue Denis Séméria
Pharmacie Pont Saint-Jean
Tél. 04 93 01 62 50

Dentistes
Docteurs Ciliberti et Amiel
Tél. 04 93 01 69 19
15 avenue Denis Séméria.
Docteur Fortanier
Tél. 04 93 76 06 81
27 avenue des Fleurs.

Kinésithérapeutes
Georges-Patrick Thooris, Valérie Guillain
Tél. 04 93 76 10 54
15, avenue Denis Séméria

Ostéopathes
Anthony Leone
Tél. 06 34 12 47 07
6 avenue des fleurs

Vétérinaire
Jean-Pierre Labre
Tél. 04 93 01 27 10
107 avenue Denis Séméria

Assistantes maternelles agréées
Valérie Dadian
Tél. 06 74 23 42 96
Cathy Meesemaecker
Tél. 06 20 49 46 03

DÉCEMBRE 2016

TÉLÉTHON

Vendredi 2 décembre

Loto

Le Comité des Fêtes organise un loto au profit du Téléthon avec la participation des commerçants de Saint-Jean-Cap-Ferrat et de Beaulieu-sur-Mer.
À partir de 20h à la salle Neptune.
Ouverture des portes à 18h30.
Réservations souhaitées :
06 74 37 15 82, 06 99 05 34 16.
Parking gratuit.

Scrabble

Journée de Scrabble organisée par la fédération française de scrabble (parties à 14h et à 20h30).
Espace les Néréides.
Renseignements : 06 20 86 73 37.

Dimanche 4 décembre

Vide-dressing Madame et Mademoiselle

Habits, chaussures, accessoires, bijoux, femme et fille. Musique live, nails bar, make up, thé gourmand.
Espace Neptune, de 10h à 18h, entrée et animations au profit du Téléthon.
Renseignements :
Office de Tourisme, +33 (0)4 93 76 08 90.

Vendredi 2 décembre

Conférence
SOS Grand Bleu

« *La financiarisation de la nature* », par Christian Gilabert, administrateur de SOS Grand Bleu. La conférence sera suivie d'un buffet commun où chacun pourra apporter à boire et à manger.
Salle Charlie Chaplin, Quai Lindbergh, 20h.
Entrée libre. Renseignements : 04 93 76 17 61.

Vendredi 9 décembre

Festival
Saint Jazz Club 1ère Édition « Aimée Allen Quartet »

Salle Charlie Chaplin, Quai Lindbergh, 21h.
Tarif : 10 €.
Le Charlie's Bar vous propose une petite restauration sur place à partir de 19h30.
Renseignements et réservations :
Office de Tourisme, +33 (0)4 93 76 08 90.

Samedi 10 décembre

Concert
Gospel

Espace Neptune, Port de plaisance, 14h30.
Entrée libre.
Renseignements :
Office de Tourisme, +33 (0)4 93 76 08 90.

Mercredi 14 décembre

Animation
Happy Hour

Médiathèque intercommunale, de 17h à 19h. Entrée libre.
Renseignements : 04 93 76 44 50.

Inauguration
Crèche de Noël

Un cortège partira de la place Clemenceau à 17h, au rythme des fifres et des tambourins, pour inaugurer la crèche installée sur le parvis de l'église Saint-Jean-Baptiste.

Du vendredi 16 au samedi 24 décembre

Le rêve de Noël
Village de Noël et Regalà Mercat

Le village de Noël sera installé sur la place Clemenceau ainsi que sur les terrasses au-dessus du port. **Des animations pour les enfants** auront lieu au Théâtre sur la Mer et à l'espace Les Néréides. **Le Regalà Mercat**, sur les terrasses du port, proposera une belle sélection de nouveaux créateurs et de talents émergents de la région. *(Voir programme p. 5 rubrique « Événements »)*

Mercredi 21 décembre

Théâtre pour enfants
« Guignol, Noël et Cie »

Salle Charlie Chaplin, Quai Lindbergh, 15h.
Tarif : 5 €.
Renseignements :
Office de Tourisme, +33 (0)4 93 76 08 90.

Samedi 31 décembre

Théâtre pour enfants
« Panik Magik chapitre III : Le mystérieux Noël »

Salle Charlie Chaplin, Quai Lindbergh, 15h.
Tarif : 5 €.
Renseignements :
Office de Tourisme, +33 (0)4 93 76 08 90.

RECETTE ORIGINALE

FILET DE BŒUF ŌMI

CARMELO CARROZZA NOUS PROPOSE UN FILET DE BŒUF ŌMI, SAUCE MISO SAIKYO ET YUZU.

La carte du Bistrot l'Étoile du Port s'est enrichie d'un nouveau produit : le bœuf japonais. Tendre et fondante, avec un goût particulier, cette viande est rare dans les assiettes françaises.
Le Omi, comme le Kobe, ou le Kagoshima, est un bœuf élevé au Japon, notamment nourri à la bière, massé pour que la graisse se répartisse dans les muscles, ce qui donne un aspect marbré à la viande et un goût persillé. ■

RECETTE

• **Dans une casserole, mélanger le saké, le mirin qui est du vinaigre de riz, et le jus de yuzu qui est un agrume acide originaire d'Asie, et porter à ébullition.** Laisser bouillir pendant 20 secondes pour que l'alcool s'évapore. Sur un feu doux, ajouter la pâte de miso blanche (pâte de soja, de riz, de sel marin, fermentée) en mélangeant avec une cuiller en bois. Lorsque le miso est dissous, remettre sur le feu vif en mélangeant le sucre avec la cuiller, pour éviter que cela n'attache. Quand le sucre est dissous, retirer la casserole du feu et laisser refroidir à température ambiante.

• **Découper les filets**, les placer dans un plat et les badigeonner de chaque côté avec la sauce. Couvrir le plat d'un film plastique. Laisser mariner pendant trois jours. Trois jours plus tard : réchauffer la plancha à 220 °C. Passer les filets sur la plancha jusqu' à l'apparition d'une belle couleur caramélisée. Puis laisser au chaud sous la salamandre du four, pendant 4 minutes.

Le steak fondant dans sa gangue chaude et sucrée est servi au Bistrot l'Étoile du Port accompagné d'une julienne de légumes salée au sel noir d'Hawaï. Le mariage réussi du doux et du salé sera couronné d'un verre de saké. Carmelo Carrozza qui a étudié à la *Beef Academy* au Texas, et travaillé au *Tribeca Grill* de Manhattan, a chipé cette recette au fameux restaurant de Robert De Niro.

INGRÉDIENTS
POUR 4 PERSONNES

• **4 filets de bœuf** de 200 g chacun.

• **4 branches de citronnelle** pour la décoration, quand les assiettes seront dressées.

• **800 g de sauce miso saikyo** :
15 cl de saké,
15 cl de mirin,
5 cl de jus de yuzu,
450 g de pâte de miso blanche,
225 g de sucre en poudre.

LE RÊVE DE Noël

SAINT-JEAN CAP-FERRAT

DU 16 AU 24 DÉCEMBRE 2016

VILLAGE DE NOËL

ANIMATIONS POUR ENFANTS
MUSIQUE DANS LES RUES

REGALÀ MERCAT

EXPOSITION DE CRÉATEURS
GRANDE CRÈCHE DE NOËL

OFFICE DE TOURISME
SAINT JEAN CAP FERRAT

RENSEIGNEMENTS **+33 (0)4 93 76 08 90**
www.saintjeancapferrat-tourisme.fr